



10.15446/fyf.v35n2.91522

Artículos

ADAPTACIÓN Y REESTRUCTURACIÓN DE LOS CURSOS DE LENGUAS CLÁSICAS A LA MODALIDAD REMOTA*

ADAPTING AND RESTRUCTURING CLASSICAL LANGUAGE COURSES FOR THE REMOTE CLASSROOM

Ronald Forero Álvarez¹

Liliana Andrea Triana Perdomo²

Cómo citar este artículo:

Forero Álvarez, R., & Triana Perdomo, L. A. (2022). Adaptación y reestructuración de los cursos de lenguas clásicas a la modalidad remota. *Forma y Función*, 35(2).

<https://doi.org/10.15446/fyf.v35n2.91522>

Este es un artículo publicado en acceso abierto bajo una licencia Creative Commons.

Recibido: 2020-12-11, aceptado: 2022-01-20

-
- * El presente artículo se enmarca en el proyecto de investigación «Unidades didácticas para la enseñanza del griego clásico a estudiantes de Filosofía», el cual fue aprobado por la Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas de la Universidad de La Sabana y se ejecutó en los años 2018-2019.
- 1 ORCID <https://orcid.org/0000-0003-3276-0664> Universidad de La Sabana, Bogotá, Colombia. ronalfa@unisabana.edu.co
- 2 ORCID <https://orcid.org/0000-0002-4089-8367> Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia. latrianap@upn.edu.co

Resumen

Este artículo presenta cómo se adaptaron y reestructuraron las clases de lenguas clásicas en la Universidad de La Sabana a la modalidad remota. La metodología utilizada para llevar a cabo las modificaciones mencionadas fue la investigación-acción. Gracias a los resultados de dos ciclos investigativos, se consideraron necesarias la división de las sesiones de clase en bloques de 20 y de 10 minutos, así como la creación de recursos audiovisuales, nuevas estrategias didácticas y actividades interactivas. También la elección de las Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento (TAC) más apropiadas para los cursos de griego y latín fue estudiada. Como resultado de las transformaciones operadas, los estudiantes observaron que la diversidad de actividades y de TAC contribuyeron en su proceso de aprendizaje y las nuevas estrategias didácticas facilitaron y dinamizaron los procesos en el aula.

Palabras clave: *Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento (TAC); modalidad remota; griego clásico; latín; investigación-acción.*

Abstract

This paper presents how classical language classes at the University of La Sabana were adapted and restructured to the remote modality. The methodology used to carry out the modifications was action research. Thanks to the results of two research cycles, it was deemed necessary to divide the class sessions into blocks of 20 and 10 minutes, in addition to creating audiovisual resources, new teaching strategies, and interactive activities. Also, the choice of the most appropriate learning and knowledge technologies (LKT) for Greek and Latin courses was studied. As a result of the transformations, the students observed that the diversity of activities and LKT contributed to their learning process and the new didactic strategies facilitated and boosted these processes in the classroom.

Keywords: *Learning and Knowledge Technologies (LKT); remote classroom; classical Greek; Latin; action research.*

I. INTRODUCCIÓN

La emergencia sanitaria provocada por COVID-19 en el año 2020 obligó a los profesores del mundo a dictar sus clases de manera remota. Este cambio repentino de modalidad representó un reto no solo para los docentes, sino también para los estudiantes, pues unos y otros se vieron forzados a modificar sus hábitos de trabajo, enseñanza, aprendizaje y estudio. Los profesores, por un lado, tuvieron que recurrir a plataformas poco usadas o muchas veces desconocidas para encuentros sincrónicos y asincrónicos con sus estudiantes. Los alumnos, por otro, tuvieron que enfrentarse a varias incomodidades y estrés en su proceso de aprendizaje, causadas principalmente por la sobrecarga de trabajos por parte de los profesores. El impacto de la implantación súbita de la modalidad remota en la educación hasta ahora se está estableciendo, pues sus efectos en todo el proceso de enseñanza-aprendizaje son tantos y variados, que van desde cambios en la didáctica, la comunicación y la evaluación, hasta problemas psicológicos y de atención.

A pesar de los problemas causados por la contingencia mencionada, la situación también representó una oportunidad para reflexionar en torno al desarrollo de las clases. De manera que preguntas como: ¿de qué manera evitar la deserción escolar?, ¿cómo mantener la atención en clase?, ¿cómo garantizar el aprendizaje?, ¿cómo hacer las clases más interesantes? y ¿qué herramientas digitales podrían usarse para resolver los problemas anteriores?, entre otras, se convirtieron en espacios para desarrollar nuevas estrategias pedagógicas y didácticas que ayudaran al proceso educativo. El presente artículo explica cómo se lograron aumentar el interés, la atención y la motivación en las clases remotas de lenguas clásicas de la Universidad de La Sabana durante la emergencia sanitaria, por medio del cambio en la estructura de las sesiones en bloques de 20 minutos y la implementación de actividades interactivas de diverso tipo.

2. REESTRUCTURACIÓN DE LAS CLASES Y NUEVAS ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS

El cambio repentino de modalidad presencial a remota durante el primer período académico de 2020 precisó una rápida adaptación de las clases al nuevo entorno. Para el caso de las clases de lenguas clásicas dictadas en la Universidad de La Sabana, se consideró que la investigación-acción sería el método idóneo para lograr tal adaptación, pues su implementación desde 2017 ha logrado mejorar sustancialmente el sistema de evaluación y las clases de griego clásico y latín. El impacto positivo de este método de investigación se debe a que cada una de sus etapas de desarrollo ayuda a la comprensión y transformación de los procesos educativos. En efecto, dicha metodología parte de la reflexión del docente en torno a su labor profesional y tiene en cuenta a los estudiantes

y sus necesidades (Reason & Bradbury, 2006). Se presentan a continuación los dos ciclos de investigación (conformados por tres etapas cada uno) que se implementaron durante los dos semestres académicos de 2020 (Figura 1).

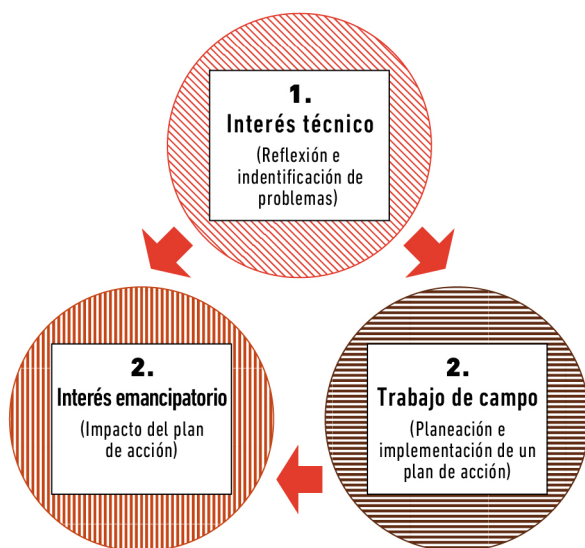


Figura 1. Etapas de la investigación-acción aplicadas en esta investigación

La primera etapa del primer ciclo, denominada *interés técnico*, se ocupó de la reflexión en torno a la modalidad remota y la identificación de los aspectos que deberían adaptarse o mejorarse. La segunda, llamada *trabajo de campo*, estuvo dedicada a la planeación y la implementación de un plan de acción que modificara la práctica docente teniendo en cuenta las necesidades de las clases remotas. La tercera, titulada *interés emancipatorio*, recolectó información en relación con el impacto de las modificaciones aplicadas, lo que permitió, a su vez, iniciar el segundo ciclo de investigación con las mismas etapas para modificar nuevamente los procesos didácticos.

2.1. Primer ciclo

2.1.1. Interés técnico

En la primera etapa del primer ciclo investigativo, se consideró que la creación de material didáctico permitiría a los estudiantes acceder a explicaciones de temas gramaticales particularmente difíciles no solo en un formato diferente al que se encuentra

en los manuales de clase, sino también en un formato adaptado a las particularidades de los cursos impartidos, y que, a su vez, les posibilitara también su estudio de manera independiente fuera del aula. Se estimó que el material debía ser videograbaciones en las que primara el texto y los ejemplos fueran tomados en su mayoría de obras filosóficas, ya que los cursos de griego clásico y latín forman parte de la carrera de Filosofía de la universidad en cuestión. Por otro lado, se pensó que serían necesarias actividades mediadas por Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento (TAC) que promovieran la interacción entre los estudiantes y el estudio de las lenguas de manera entretenida y activa, puesto que los alumnos estarían en sus casas con medidas de aislamiento preventivo. Para lo anterior, se hizo uso de Microsoft Teams, OneNote y Virtual Sabana para el almacenamiento de los archivos relacionados con las asignaturas, dependiendo de la plataforma que se estaba empleando en determinado momento de la clase.

2.1.2. Trabajo de campo

Teniendo en cuenta los criterios mencionados, en la segunda etapa de este primer ciclo fueron creados videos con una duración inferior a los 10 minutos para explicar la declinación de tema en $-α$, los verbos contractos y los usos básicos de los casos en griego. También se preparó una presentación en PowerPoint para explicar la voz pasiva en latín con audios en la lengua de estudio y cuestionarios autocorregibles en Moodle para la práctica de la declinación y la conjugación. La elección de los temas fue hecha a partir de las dificultades de los estudiantes en cursos pasados. El programa elegido para los videos fue Doodly (<https://youtu.be/RQGFL7uDGXY>), que da la sensación de que la explicación se está dando en un tablero físico, pues aparece una mano que escribe con un marcador. Gracias a la preminencia del texto, el video puede ser utilizado como diapositivas de una presentación de clase, ya que es posible compartir en pantalla y hacer pausas para profundizar en las explicaciones. Dado que para la grabación es aconsejable elaborar un libreto, el texto se añade a la descripción del video y se aprovecha para la creación de otros materiales, como, por ejemplo, para una presentación interactiva H5P, la cual permite incrustar preguntas o ejercicios autocorregibles a medida que se van pasando las diapositivas, tal como puede apreciarse en la Figura 2.

Arrastre las palabras a los cuadros correctos

SINGULAR | PLURAL

Nominativo: | Nominativo:

Vocativo: | Vocativo: φιλόσοφοι

Acusativo: | Acusativo:

Genitivo: | Genitivo:

Dativo: | Dativo:

φιλοσόφων
φιλοσόφου
φιλοσόφω
φιλόσοφος
φιλόσοφον
φιλόσοφε
φιλόσοφοι
φιλοσόφους
φιλοσόφοις

◀ 7 / 8 ▶

Reutilizar <> Incrustar

Figura 2. Ejercicio de declinación incrustado en una presentación interactiva P5H

Las nuevas actividades consistieron en la grabación de diálogos entre dos o más estudiantes y de presentaciones de sí mismos y de una tercera persona en las lenguas de estudio. Dichas actividades requirieron la creación de ejemplos y de guías que permitieran a los estudiantes preparar sus videos. En general, el tiempo dedicado a las explicaciones gramaticales y a las actividades no cambió sustancialmente en relación con las clases presenciales. De igual manera, se mantuvo el sistema de evaluación formativa por medio de rúbricas clase.

2.1.3. Interés emancipatorio

La premura en el cambio de modalidad no permitió más modificaciones sustanciales en la estructura de las clases durante el primer semestre académico de 2020. No obstante, el período intersemestral fue aprovechado para llevar a cabo la tercera etapa de este ciclo, que tuvo como objetivo reflexionar en torno a los resultados de tales modificaciones y las necesidades de los estudiantes en la modalidad remota. Para ello, se tuvo en cuenta una encuesta anónima de respuesta abierta en Google Drive para los estudiantes y las anotaciones consignadas en el diario de campo del docente.

La encuesta consistió en dos preguntas y en ella participaron 16 de 33 estudiantes (48.4%). Se presenta a continuación las preguntas y categorizaciones a partir de las respuestas de los estudiantes, seguidas de su respectivo análisis. Se siguió en las encuestas de este trabajo el modelo de codificación propuesto por Taylor y Bogdan (1992). El número de comentarios corresponde a la cantidad de veces que una categoría se repite en las respuestas de los estudiantes (Tabla 1).

Tabla 1. Comentarios de los estudiantes sobre las clases remotas

1. ¿Qué aspectos positivos destacarías de las clases remotas de la asignatura de Lenguas Clásicas que cursaste?	Número de comentarios
Recursos didácticos (videos, imágenes, presentaciones, tablero, programas).	16
Facilidad del aprendizaje (clases productivas, explicaciones claras, preparación para los parciales, adquisición de vocabulario).	9
Actitud del profesor (paciencia, disposición, atención, compromiso, actualización, dedicación, evaluación).	8
Actividades didácticas (interesantes, enriquecedoras, divertidas).	6
Actitud de los estudiantes (participación, interés).	4

Las respuestas de los estudiantes permiten observar que fueron bien valorados no solo los materiales didácticos preparados, sino también el tablero físico proyectado por medio de una cámara externa y las imágenes compartidas para mostrar aspectos de las culturas antiguas, como los teatros griegos, los acueductos romanos, la cerámica griega, los mosaicos romanos, etc. En relación con la facilidad en la adquisición del vocabulario, se considera que se debió tanto a los manuales de clase que se fundamentan en el método directo, como a la preparación de presentaciones y diálogos en las lenguas de estudio, así como a las explicaciones y el desarrollo de las clases. Estas actividades recibieron comentarios positivos y promovieron la participación y el interés en las materias, ya que los estudiantes dialogaban en clase y presentaron a familiares y mascotas en sus videos, siguiendo el modelo del profesor. Un aspecto notable fue el impacto de la actitud del profesor durante todo el proceso, en cuanto a que los alumnos valoraron su desempeño propiamente profesional en aspectos como la evaluación y la actualización de las didácticas, así como su paciencia y compromiso (Tabla 2).

Tabla 2. Comentarios de los estudiantes sobre los aspectos por mejorar en las clases

2. ¿Qué aspectos negativos consideras que deben ser cambiados de la asignatura de Lenguas Clásicas que cursaste?	Número de comentarios
Ninguno.	3
Monotonía en algunas sesiones.	3
Más plataformas para facilitar el aprendizaje y mantener al estudiante atento.	2
Más actividades de conversación.	2
La conexión a Internet de todos.	2
Aumentar el número de repasos para los parciales.	1
Más Kahoots.	1

En cuanto a los aspectos negativos, hubo tres comentarios relacionados con la monotonía:

- «Monotonía, pero no es tan frecuente».
- «La dinámica de la clase es un poco aburrida y monótona, hacer diferentes actividades ayudaría a mejorar la calidad y dinamismo de la misma».
- «El único aspecto negativo a señalar es que las clases se tornaban monótonas a veces».

Estas observaciones se debieron a la espera en la participación en la lectura, el análisis y la interpretación de los textos del manual, debido a que, dependiendo de la dificultad de la oración y las preguntas que surgían, el tiempo dedicado a los manuales se extendía en ocasiones por una hora o más, lo que no permitía que un estudiante participara más de una vez durante ese lapso. Aparte del comentario acerca de la necesidad de mejores talleres de repaso para los parciales, las demás son recomendaciones para aumentar el número de TAC y de actividades comunicativas e interactivas, así como el mejoramiento de la conexión a Internet, que en muchas ocasiones distorsionaba la voz y el video de los participantes.

Como complemento a la información anterior, se presenta a continuación algunas observaciones consignadas por el docente en su diario de campo. Como aspectos positivos, él notó que los estudiantes disfrutaban cuando se destinaba tiempo de la clase para las actividades que desarrollaban destrezas orales. Como aspectos negativos, el profesor considera inconveniente subir archivos a cada una de las tres plataformas que se utilizaron durante el curso académico (Microsoft Teams, OneNote y Virtual Sabana), pues dificulta el acceso a la información, en cuanto que resulta complejo para los estudiantes recordar qué archivo está en determinada plataforma.

Por otra parte, el tablero físico proyectado por una cámara conectada al computador tenía la desventaja de que la cámara se apagaba automáticamente cada hora, lo que interrumpía el ritmo y desarrollo de la clase. Por último, un estudiante comentó en su autoevaluación que sería conveniente poner mayor énfasis en la explicación de temas gramaticales. Dicho comentario podría deberse a que en las actividades comunicativas las explicaciones gramaticales pasan a un segundo plano.

2.2. Segundo ciclo

2.2.1. *Interés técnico*

A partir de la información del primer ciclo, la reflexión en la primera etapa del segundo dio como resultado que para el segundo semestre deberían buscarse más estrategias didácticas que aumentaran la motivación, la concentración y el dinamismo, reduciendo así la monotonía, producto, sin duda, de la extensión de las actividades relacionadas con los manuales de clase. También debería tratarse de motivar más a los estudiantes e incentivar la interacción social dentro y fuera del aula, que les permitiera tener encuentros virtuales para propiciar el contacto social. Asimismo, la creación de más recursos didácticos eminentemente audiovisuales debería tener una continuación, así como la actitud paciente, atenta y flexible del docente tanto para brindar explicaciones gramaticales complementarias fuera del aula, como para los imprevistos tecnológicos derivados de la conexión o los cortes de energía. Por último, se hizo evidente la necesidad de cambiar el tablero y de usar una sola plataforma para el almacenamiento de los materiales de clase.

2.2.2. *Trabajo de campo*

El trabajo de campo de este segundo ciclo consistió en una reestructuración de las clases con nuevas actividades y recursos didácticos que se adaptaran a la nueva modalidad remota. En primer lugar, se planeó que las sesiones de clase estuvieran compuestas por bloques de 20 minutos y de actividades de transición de 10 minutos entre dichos bloques. Una estructura de clase de este tipo requiere un abanico de actividades y plataformas que mantengan el dinamismo de la clase, las cuales han sido abordadas. Para el diseño de dichas actividades, se consideró que el aprendizaje cooperativo de lenguas, el desarrollo de destrezas orales y la ludificación serían las estrategias idóneas para el contexto remoto, en cuanto que estimulan la participación e interacción entre todos los participantes tanto en el aula, como fuera de ella. Ahora bien, dependiendo del desarrollo de la clase y del curso, las actividades pueden alargarse un poco más, pues, muchas veces, es necesario explicar nuevamente temas gramaticales complejos o los estudiantes solicitan que una actividad de su gusto se repita. Por otra parte, dichas actividades pueden adaptarse de acuerdo con el nivel, las características y las circunstancias particulares de cada grupo. Todo depende de la actitud del profesor y de su capacidad de observación y adaptabilidad a las circunstancias particulares de cada sesión.

Otras acciones aplicadas en esta etapa fueron la creación de material didáctico, que consistió en la preparación de nuevos videos con el programa Doodle para explicar dentro y fuera del aula la voz media de presente de indicativo, los pronombres personales en griego y las oraciones de acusativo con infinitivo en latín. También se exploraron más plataformas y aplicaciones para las actividades y las clases. Asimismo, se compró una tableta digitalizadora Huion Inspiroy H610Pro V2 que permite usar un lápiz digital en tableros digitales como Whiteboard o Jamboard de manera precisa, pues este tipo de *hardware* está pensado para el trabajo en diseño gráfico. Por último, se adquirió el programa WebCam on Top que muestra siempre en una ventana flotante la cámara del computador, lo que permite que el profesor esté siempre presente de manera virtual durante la clase, ya que el programa se encarga de mostrar al docente y sus reacciones sin que otras ventanas lo cubran.

2.2.3. *Interés emancipatorio*

Para esta última etapa del segundo ciclo de investigación, se presenta una nueva encuesta anónima de respuesta abierta en Google Drive para los estudiantes, con su respectivo análisis, complementado por anotaciones del diario de campo del profesor. En la encuesta participaron 16 estudiantes de 30 (53.3%) (Tabla 3).

Tabla 3. Comentarios de los estudiantes sobre los aspectos positivos

1. ¿Qué aspectos positivos destacarías de las clases remotas de la asignatura de Lenguas Clásicas que cursaste?	Número de comentarios
Actividades interactivas (ayudan a aprender, mejoran la concentración, facilitan el aprendizaje del vocabulario, amenizan el aprendizaje, sirven para el estudio independiente, ayudan a la práctica oral, son variadas; traducción del texto filosófico).	11
Uso de TAC (tablero digital, recursos didácticos).	8
Metodología (entretenida, contribuye al aprendizaje, evaluación adecuada).	6
Actitud del profesor (preocupación por el aprendizaje de los estudiantes, explicaciones, evaluación).	4

De acuerdo con los comentarios de los estudiantes, las nuevas actividades interactivas fueron consideradas el aspecto más positivo de las clases remotas durante el segundo semestre de 2020, pues consideraron que contribuyen en varios aspectos del proceso de aprendizaje, entre los que destacan la concentración en la clase, la adquisición del vocabulario y el estudio independiente. Esto se debe a que el desarrollo de habilidades comunicativas, la grabación de videos, los juegos en clase y la traducción de un texto

filosófico al final del segundo nivel requieren que los estudiantes se concentren en las explicaciones de la clase, se preocupen por memorizar más y deban estudiar aún más antes y después de las sesiones sincrónicas. El uso de tecnologías, especialmente del tablero digital, que permite la incrustación de imágenes y anotaciones a los manuales contribuye a que las explicaciones de clase sean más efectivas y el desarrollo de esta sea menos monótono. Por último, como en la encuesta anterior, la actitud del profesor hacia sus estudiantes beneficia su proceso de aprendizaje, ya que los alumnos se sienten apoyados y valoran el tiempo dedicado a las explicaciones. Asimismo, la evaluación por rúbricas de las pruebas escritas les parece un aspecto positivo porque les hace sentir que se evalúan de manera precisa los contenidos vistos en clase.

Tabla 4. Comentarios de los estudiantes sobre aspectos por mejorar

2. ¿Cómo mejorarías los aspectos negativos de la asignatura de Lenguas Clásicas que cursaste?	Número de comentarios
Más explicaciones gramaticales (presentaciones, guías, talleres).	7
Más participación de los estudiantes en las actividades.	5
Ninguno.	3
Reducir el tiempo dedicado al manual.	3
Mejor organización en relación con los temas, las tareas y los juegos.	3
Más actividades grupales.	2

Como aspectos por mejorar (Tabla 4), varios comentarios señalaron la necesidad de creación de más material didáctico enfocado en la gramática. Se considera que esto puede deberse a que los estudiantes prefieren que las explicaciones morfosintácticas estén separadas de los manuales y se traten de manera individual, como en la presentación que explicaba la voz pasiva, de manera que las dudas puedan resolverse sin la consulta de los manuales en formato de documentos portátiles (pdf), que puede resultar tediosa en un entorno digital. A su vez, el refuerzo de los temas gramaticales en clase y la preparación de más talleres de repaso para los parciales son indispensables. Dada la valoración positiva de las actividades interactivas, los estudiantes propusieron que se dedicara más tiempo a ellas reduciendo el tiempo asignado a los manuales, pues la participación y la interacción que generan impactan positivamente en el desarrollo de la clase. En cuanto a la organización de la clase y sus temas, la percepción puede deberse a que no todas las actividades se articulan con el manual de clase, por lo que algunos de los contenidos gramaticales y el vocabulario aparecen en distinto orden; por ejemplo, el caso dativo, que se usa en las fórmulas *ὄνομά μοι* y *nomen mihi est* en las primeras clases, el cual se encuentra explicado en los capítulos 6 de *Athenaze* y 7 de *Lingua Latina*, respectivamente.

3. CONCLUSIONES

A lo largo de esta investigación se ha hecho evidente la posibilidad y necesidad de la adaptación de las clases a los requerimientos de los estudiantes. Gracias a la metodología de la investigación-acción, este proceso se llevó a cabo de una manera expedita, pues en 9 meses (marzo-noviembre de 2020) se lograron llevar a cabo dos ciclos investigativos que permitieron la modificación de la estructura de las clases y el diseño de nuevas estrategias didácticas que brindaran a los estudiantes un ambiente de enseñanza-aprendizaje adecuados para la modalidad remota. La continua reflexión en torno a los procesos pedagógicos permite encontrar mecanismos para mejorarlos y hacerlos más eficientes, no solo en el caso de las clases remotas, sino también en las presenciales, mixtas o virtuales. Entre ellos destacan las Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento (TAC), cuya adaptación a los objetivos de cada curso ofrece un gran número de posibilidades. Es así como un video, una presentación con audios, unas imágenes en un tablero digital, un cuestionario autocorregible, un juego, la posibilidad de grabar la sesión de clase, etc., pueden convertirse en complementos ideales para los manuales de clase, en cuanto que expanden las barreras físicas del material impreso y promueven el estudio independiente.

Por otra parte, tener en cuenta a los estudiantes resulta fundamental en las modificaciones que pueden operarse en las asignaturas. Sus opiniones muestran las falencias pedagógicas y didácticas que son difíciles de ver desde la perspectiva única del profesor. Tal es el caso de la dedicación de gran parte del tiempo de las sesiones a la lectura y los ejercicios de los manuales de clase. Así pues, actividades diversas en una estructura de clase en bloques resulta fundamental para mantener una constancia en el aprendizaje, la cual puede verse afectada por la monotonía y falta de atención. Además, los comentarios de los estudiantes revelan sus necesidades específicas, ya que los grupos en los que se imparten las lenguas clásicas no se encuentran exclusivamente en los programas de Filología clásica, de manera que es necesario incluir contenidos relacionados con las carreras en las que se imparten, como es el caso de los cursos que forman parte de las carreras de Filosofía o Teología. Las actividades que favorecen la interacción oral no solo entre los alumnos, sino también entre los estudiantes y el profesor, motivan a los primeros a pronunciar mejor, a memorizar más vocabulario y a practicar y asimilar de manera más eficiente las estructuras gramaticales. También son un espacio para el contacto social en la modalidad remota, puesto que los trabajos en pequeños grupos requieren la comunicación fuera del aula. A su vez, la posibilidad de practicar las lenguas clásicas fuera del aula contribuye al *input* de los estudiantes, que de otra forma se encontraría limitado a los encuentros sincrónicos.

Finalmente, la planificación y organización de las clases, así como su adaptación a las circunstancias de su alumnado, permiten que los cursos sean espacios propicios para la educación sin importar la modalidad o los recursos a disposición. Asimismo, es necesario resaltar que los estudiantes valoran la preocupación del docente en su proceso de aprendizaje, pues se convierte en un apoyo fundamental, en especial en estos momentos en los que los desafíos y las dificultades para educandos y educadores se han multiplicado. La buena disposición y la dedicación del profesor son factores que impactan en el desarrollo de las clases ahora más que nunca, así que depende en gran medida del docente que las raíces del aprendizaje no sean amargas, como decía Isócrates, sino que sean dulces como sus frutos.

4. REFERENCIAS

- Aucejo, E., French, J., Ugalde, M., & Zafar, B. (2020). The impact of COVID-19 on student experiences and expectations: evidence from survey. *Journal of Public Economics*, 191. <https://doi.org/10.1016/j.jpubeco.2020.104271>
- Azevedo, J., Hasan, A., Goldemberg, D., Iqbal, S., & Geven, K. (2020). Simulating the potential impacts of COVID-19 school closures on schooling and learning outcomes: a set of global estimates. *Policy Research Working Papers*, (9284). <https://doi.org/10.1596/1813-9450-9284>
- Balme, M., Lawwal, G., & Morwood, J. (1990). *Athenaze: an introduction to ancient Greek*. Oxford University Press.
- Blankenberger, N., & Williams, A. (2020). COVID and the impact on higher education: the essential role of integrity and accountability. *Administrative Theory & Praxis*, 42(3), 404-423. <https://doi.org/10.1080/10841806.2020.1771907>
- Bradbury, N. (2016). Attention span during lectures: 8 seconds, 10 minutes, or more? *Advance in Physiology Education*, 40(4), 509-513. <https://doi.org/10.1152/advan.00109.2016>
- Burgess, S., & Sievertsen, H. (2020). Schools, skills, and learning: the impact of COVID-19 on education. *VoxEU*. <https://voxeu.org/article/impact-covid-19-education>
- Forero Álvarez, R. (2018). El sistema de evaluación de lenguas clásicas en la Universidad de La Sabana. En Santos, M., Jiménez, I. & Segovia, M. (Eds.), *Evaluar para aprender: investigación-acción en la Universidad de La Sabana* (pp. 105-128). Universidad de La Sabana.
- Forero Álvarez, R., & Triana Perdomo, L. (2019). Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento (TAC) para la traducción de Aristóteles Metafísica 980a-982a. *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de Traducción*, 12(1), 182-208. <https://doi.org/10.17533/udea.mut.v12n1a07>
- Forero Álvarez, R., Triana Perdomo, L., Jiménez Cuadros, L., & Gutiérrez Sánchez, T. (2022). Tecnologías del Aprendizaje y del Conocimiento (TAC) en el aula de lenguas clásicas:

- implementación y resultados en la Universidad de La Sabana. *Forma y Función*, 35(2). <https://doi.org/10.15446/fyf.v35n2.92486>
- Jena, P. (2020). Impact of pandemic COVID-19 on education in India. *International Journal of Current Research (IJCR)*, 12(7), 12582-12586. <https://doi.org/10.31235/osf.io/2kasu>
- Jesús, R. (2020). La educación médica en tiempos de pandemia por COVID-19. *Gaceta Mexicana de Oncología*, 19(4), 112-113. <https://doi.org/10.24875/j.gamo.M20000200>
- Kansagra, A., Goyal, M., Hamilton, S., & Albers, G. (2020). Collateral effect of COVID-19 on stroke evaluation in the United States. *The New England Journal of Medicine*, 383(4), 400-401. <https://doi.org/10.1056/NEJMc2014816>
- Lozano, A., Fernández, J., Figueredo, V., & Martínez, A. (2020). Impactos del confinamiento por el COVID-19 entre universitarios: satisfacción vital, resiliencia y capital social online. *International Journal of Sociology of Education*, 79(Extra 1), 79-104. <https://doi.org/10.17583/rise.2020.5925>
- Mejía, J., Silva, C., & Rueda, Y. (2020). Diseño de una aplicación web para la atención en línea para la identificación temprana de trastornos mentales por efectos del COVID-19 (PSICOVID-19). *Revista de Investigación en Gestión Industrial, Ambiental, Seguridad y Salud en el Trabajo (GISST)*, 2(2), 76-84. <https://www.editorialeidec.com/revista/index.php/GISST/article/view/82/63>
- Ørberg, H. (2003). *Lingua Latina per se illustrata. Pars I, Familia Romana*.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura [Unesco]. (2020). *COVID-19 y educación superior: de los efectos inmediatos al día después. Análisis de los impactos, respuestas políticas y recomendaciones*. <http://www.iesalc.unesco.org/wp-content/uploads/2020/05/COVID-19-ES-130520.pdf>
- Reason, P., & Bradbury, H. (Eds.). (2006). *The SAGE handbook of action research. Participative inquiry and practice*. SAGE Publications.
- Rosario, A., González, J., Cruz, A., & Rodríguez, L. (2020). Demandas tecnológicas, académicas y psicológicas en estudiantes universitarios durante la pandemia por COVID-19. *Revista Caribeña de Psicología*, 4(2), 176-185. <https://doi.org/10.37226/rcp.v4i2.4915>
- Stuart, J., & Rutherford R. (1978). Medical student concentration during lectures. *The Lancet*, 312(8088), 514-516. [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(78\)92233-X](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(78)92233-X)
- Taylor, S., & Bogdan, R. (1992). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Paidós.
- Upoalkpajor, J., & Upoalkpajor, C. (2020). The impact of COVID-19 on education in Ghana. *Asian Journal of Education and Social Studies*, 9(1), 23-33. <https://doi.org/10.9734/ajess/2020/v9i130238>